

Note d'introduction à lire absolument

Dans cette rubrique, vous trouverez différents modèles de grilles d'évaluation. Afin d'éviter toute forme de malentendus, nous souhaiterions insister sur les points suivants.

1. *Quelle grille choisir ?*

- Il n'entre nullement dans notre intention de privilégier l'une ou l'autre de ces grilles.
- Il est souhaitable, cependant, que tous les professeurs d'une même année et, si possible, du même degré utilisent la même grille.
- Différentes possibilités s'offrent à vous : vous pouvez soit utiliser une des grilles proposées telle quelle, soit en adapter une, soit encore en constituer une nouvelle en vous inspirant d'un ou de plusieurs modèle(s) proposé(s). Dans ce dernier cas, vous serez attentifs aux 2 éléments suivants :
 - a) l'utilisation, sous une forme ou sous une autre, des critères invariants propres à l'expression orale et à l'expression écrite (**voir ci-dessous « critères invariants »**) ;
 - b) le respect d'une pondération entre ces différents critères s'inspirant des épreuves inter-réseaux correspondant à votre degré.
- Si vous choisissez ou constituez une grille plus simple (moins détaillée), il sera utile de donner davantage de précisions aux élèves en phase d'apprentissage pour qu'ils sachent quels sont les indicateurs se rapportant à chaque critère : qu'entend-on par « texte cohérent » à la fin du 1^{er} ou du 3^{ème} degré, par exemple ?

2. *Des grilles pour quoi faire ?*

- Pour aider l'élève dans son apprentissage, en lui fournissant ou en construisant avec lui des indicateurs (cf. supra), qui l'aideront à développer son expression orale et écrite et qui l'aideront également à s'auto-évaluer. Dans cette optique, il est donc souhaitable, dans un souci de transparence, de distribuer aux élèves les grilles choisies ou construites dès le début de l'année.
- Pour pouvoir évaluer les productions de l'élève en utilisant un tiers-objet et lui permettre de cerner quels sont ses points forts et quels sont les domaines dans lesquels il peut encore progresser.

3. *L'utilisation de grilles me permettra-t-elle d'aboutir à une évaluation parfaitement objective ?*

L'objectivité totale en matière d'évaluation n'existe pas. Il restera donc toujours une part de subjectivité que nous assumerons en toute modestie. L'utilisation de grilles d'évaluation nous permettra tout au plus de tendre vers une objectivité plus grande, sans jamais l'atteindre complètement. Cependant, l'utilisation de grilles d'évaluation nous permettra à coup sûr de rendre notre évaluation plus transparente, tant pour les élèves que pour leurs parents.

Remarque : l'appropriation de ces grilles et/ou la construction de nouvelles grilles feront idéalement l'objet d'un travail d'équipe.

Critères invariants

<u>Critères invariants pour l'expression orale</u>	<u>Critères invariants pour l'expression écrite</u>
<ul style="list-style-type: none">• La pertinence du contenu (respect des consignes, temps de parole, type de production, adéquation des stratégies à la situation de communication...).• La cohérence de la production (adéquation avec les répliques du partenaire, prise de participation/d'initiative dans l'échange...).• La qualité de la prononciation et de l'intonation, la mélodie de la phrase.• Le débit de parole.• L'exactitude grammaticale.• L'exactitude lexicale.	<ul style="list-style-type: none">• La pertinence du contenu (respect des consignes, longueur, type de production, adéquation des stratégies à la situation de communication...).• La cohérence du contenu (logique interne du texte et logique des idées exprimées).• L'exactitude et la richesse lexicale.• L'exactitude et la richesse grammaticale.

EXPRESSION ORALE sans interaction - GRILLE D'EVALUATION (3^e degré)

COMPETENCE MAITRISEE			
Les 2 critères suivants sont des critères de base et doivent donc être respectés :			
Caractère compréhensible du message produit : <i>Indicateur: les messages exprimés sont compris globalement et sans effort par le destinataire.</i>		Pertinence (respect des consignes) : <i>Indicateurs :</i> <ul style="list-style-type: none"> - le type de tâche réalisée correspond bien à ce qui a été demandé (type de production langagière¹, domaines à traiter²) - le temps de parole correspond au moins aux ¾ de la durée demandée. 	
Si ces 2 critères sont respectés, l'élève se voit attribuer une note sur 20 en additionnant les points obtenus pour chacun des critères ci-dessous (min. 10/20 ; max. 20/20).			
<u>Pertinence et cohérence</u> 5/5 <ul style="list-style-type: none"> - Les consignes sont presque parfaitement respectées, y compris la longueur (pertinence). <i>Indicateurs spécifiques de la tâche :</i> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> type de production langagière <input type="checkbox"/> domaines à traiter: ... - Très bonne structuration de l'exposé. - Très bon développement des idées. - Utilisation adéquate des connecteurs logiques. - Présence d'un fil conducteur. 3.5 ou 4/5 <ul style="list-style-type: none"> - Les consignes sont bien respectées, y compris la longueur (pertinence) (v. indicateurs ci-dessus). - Bonne structuration de l'exposé. - Bon développement des idées. - Présence d'un fil conducteur. 2.5 ou 3/5 <ul style="list-style-type: none"> - Respect des consignes, mais certains domaines sont traités de manière superficielle (pertinence). - Structuration de l'exposé présentant quelques faiblesses. - Développement des idées manquant parfois de logique, sans toutefois empêcher la compréhension du message. - Perte occasionnelle du fil conducteur. 	<u>Langue (vocabulaire, grammaire)</u> 5/5 <ul style="list-style-type: none"> - Emploi presque toujours correct d'un vocabulaire et de structures riches, variés, spécifiques du niveau de langue standard³ <i>Indicateurs :</i> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Utilisation de phrases complexes : emploi de subordonnées, d'auxiliaires de mode... <input type="checkbox"/> Utilisation d'expressions idiomatiques. 3.5 ou 4/5 <ul style="list-style-type: none"> - Emploi souvent correct d'un vocabulaire et de structures riches, variés, spécifiques du niveau de langue standard (v. indicateurs ci-dessus). - Erreurs occasionnelles de vocabulaire et de grammaire, ne nuisant toutefois pas à la bonne compréhension du message. 2.5 ou 3/5 <ul style="list-style-type: none"> - Erreurs de vocabulaire et de grammaire parfois systématiques, mais n'empêchant pas la compréhension sans effort des différentes parties du message. - Vocabulaire et grammaire peu variés et rarement spécifiques. 	<u>Langue (prononciation, intonation)</u> 5/5 <ul style="list-style-type: none"> - Bonne prononciation globale des sons. - Intonation souvent adaptée au contenu. 3.5 ou 4/5 <ul style="list-style-type: none"> - Erreurs occasionnelles de prononciation, ne nuisant toutefois pas à la bonne compréhension du message. - Intonation parfois adaptée au contenu. 2.5 ou 3/5 <ul style="list-style-type: none"> - Erreurs de prononciation parfois systématiques, mais ne nuisant pas à la compréhension globale du message. - Intonation rarement adaptée au contenu. 	<u>Fluidité verbale et attitude communicative</u> 5/5 <ul style="list-style-type: none"> - Rythme fluide et débit naturel. - Gestion efficace de l'hésitation par l'emploi de stratégies appropriées (« fillers »...). - Utilisation appropriée des stratégies de communication : <i>Indicateurs :</i> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Maintien du contact visuel avec l'auditoire <input type="checkbox"/> Langage non-verbal adéquat appuyant le langage verbal <input type="checkbox"/> Prise en compte des réactions de l'auditoire <input type="checkbox"/> Utilisation de paraphrases et illustrations (exemples.) pour expliciter le propos. 3.5 ou 4/5 <ul style="list-style-type: none"> - Rythme généralement fluide et débit naturel. - Gestion assez efficace de l'hésitation par l'emploi de stratégies appropriées. - Utilisation de quelques stratégies de communication (v. ci-dessus). 2.5 ou 3/5 <ul style="list-style-type: none"> - Pauses plus nombreuses et/ou longues, mais n'entravant pas la communication. - Peu ou pas d'utilisation de stratégies de communication.

¹ Par « type de production langagière », on entend : production à dominante descriptive, informative, narrative, argumentative, incitative.

² Par « domaine », on entend : « sujet(s) » ou thème(s) à aborder, par exemple : les mesures d'économie d'énergie possibles dans le cadre de la vie privée/professionnelle...

³ Par « langue standard », on entend une langue authentique, n'utilisant pas de concept, lexique, jargon spécifiques à un domaine très spécialisé.

COMPETENCE NON MAITRISEE

Au moins un des critères mentionnés ci-dessous n'est PAS respecté :

1. caractère compréhensible du message (langue et/ou cohérence)
2. respect des consignes de la tâche (type de production langagière, domaines à traiter, temps de parole) (pertinence)

Une des notes suivantes est attribuée à l'élève :

<u>8/20</u>	<u>6/20</u>	<u>4/20</u>	<u>0/20</u>
<ul style="list-style-type: none">- un aspect du sujet n'a pas été traité ou a été traité de manière non pertinente (pertinence) <p>et/ou</p> <ul style="list-style-type: none">- la longueur est inférieure au temps de parole demandé (moins des $\frac{3}{4}$) (pertinence) <p>et/ou</p> <ul style="list-style-type: none">- le nombre d'erreurs grammaticales, lexicales, de prononciation, le manque de logique ou de fluidité empêche(nt) la compréhension d'un passage significatif⁴ (caractère compréhensible).	<ul style="list-style-type: none">- plusieurs domaines n'ont pas été traités (pertinence) <p>et/ou</p> <ul style="list-style-type: none">- la longueur du temps de parole est nettement inférieure (moins de la moitié) au produit demandé (pertinence) <p>et/ou</p> <ul style="list-style-type: none">- le nombre d'erreurs lexicales, grammaticales, de prononciation, le manque de logique ou de fluidité empêche(nt) la compréhension de plusieurs passages significatifs.	<ul style="list-style-type: none">- la production ne correspond pas du tout à ce qui a été demandé (pertinence) <p>et/ou</p> <ul style="list-style-type: none">- la production se limite à quelques éléments disparates (caractère compréhensible).	<ul style="list-style-type: none">- impossibilité ou refus de communiquer quoi que ce soit.

⁴ Par « passage significatif », on entend un passage de plusieurs phrases en rapport avec un domaine traité.

Modèle réduit de la grille

Réussite (si les 2 critères de base sont respectés) :

Pertinence et cohérence: /5	Langue (vocabulaire, grammaire) : /5	Langue (prononciation, intonation) : /5	Fluidité verbale attitude communicative : /5
Bravo pour :	Bravo pour :	Bravo pour :	Bravo pour :
A améliorer :	A améliorer :	A améliorer :	A améliorer :
:	:	:	:

TOTAL : /20

Echec (si un ou plusieurs critère(s) incontournable(s) n'est pas/ ne sont pas respecté(s)) :

<input type="checkbox"/> Caractère compréhensible du message produit (langue et cohérence)	<input type="checkbox"/> Respect des consignes de la tâche (pertinence)
Justification :	Justification :

TOTAL : /20